

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**  
**Державний вищий навчальний заклад**  
**«ПРИКАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНІКА»**

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«ПОЛЬСЬКА МОВА І ЛІТЕРАТУРА ТА АНГЛІЙСЬКА МОВА»**

першого (бакалаврського) рівня

за спеціальністю 035 Філологія

спеціалізація 035.033 Слов'янська мова та література

(переклад включно), перша – польська

галузі знань 03 Гуманітарні науки

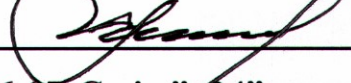
Освітня кваліфікація: Бакалавр філології

**ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ**

Голова вченої ради  І.Є.Цепенда  
(протокол № 6 від "24" 06 2021р.)

Освітня програма вводиться в дію з

«01» вересня 2021р.

Ректор  І.Є.Цепенда  
(наказ № 60/06-07-С від "24" червня 2021р.)

м. Івано-Франківськ 2021р.

**ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ**  
освітньо-професійної програми

**ЗАПРОПОНОВАНО:**

Гарант освітньої програми:

**Лесюк Микола Петрович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри слов'янських мов

Члени робочої групи:

**Бистров Яків Володимирович**, доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри англійської філології

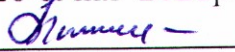
**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**Щербій Наталія Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент кафедри слов'янських мов

**ВНЕСЕНО:**

Кафедра слов'янських мов:

протокол № 6 від 26 січня 2021р.

Завідувач кафедри  М. П. Лесюк

**ПОГОДЖЕНО**

Вченою радою Факультету  
філології:

протокол № 8 від 16 квітня 2021 р.

Голова Вченої ради  Р. Б. Голод

**НАДАНО ЧИННОСТІ:**

Наказ ректора № 69/06-07-с від «30» 06 2021р.

**ВВЕДЕНО У ДІЮ З:**

«01» 09 2021р.

Навчально- методичний відділ

Начальник  І. Ф. Солонець



# ПЕРЕДМОВА

## Історія освітньої програми

Освітньо-професійна програма **«Польська мова і література та англійська мова»** першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація **035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно)**, перша – польська є новою освітньою програмою поруч з уже акредитованою освітньою програмою **«Польська мова і література»** першого (бакалаврського) рівня вищої освіти галузі знань 03 Гуманітарні науки за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація **035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно)**, перша-польська (ідентифікаційний код освітньої програми – **24303**, номер акредитаційної справи – 101/АС-20), затвердженої Національним агентством із забезпечення якості вищої освіти (протокол засідання НАЗЯВО №8 (25) від 14 травня 2020 року).

При укладанні нової ОП були взяті до уваги структура та перелік освітніх компонентів ОП **«Англійська мова та українська мова»** Національного університету **«Кієво-Могилянська академія»**, ОП **«Польська мова і література, англійська та литовська мови»** Київського національного університету імені Тараса Шевченка», ОП **«Польська мова і література, друга іноземна мова, переклад»** Київського національного лінгвістичного університету.

Згідно з рекомендаціями Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти врахована регіональна затребуваність фахівців, які будуть готуватися на ОП, що було зазначено у схвальних відгуках стейкхолдерів. Зокрема, Івано-Франківська область як одна із прикордонних областей між Україною та Європейським союзом бере участь у багатьох проєктах та програмах транскордонного співробітництва задля розвитку різних галузей, зокрема туризму, культури, освіти, залучення та ефективного використання іноземних інвестицій, обміну досвідом тощо. Івано-Франківська область

тісно співпрацює з іноземними дипломатичними представництвами в Україні. Постійні візити Надзвичайних і Повноважних послів, консулів, представників різних міжнародних представництв, організацій, приватних підприємств та компаній свідчать про неабиякий інтерес до регіону з боку різних держав, що зумовлює потребу у якісних перекладачах, особливо кількомовних. Чи не найактивніші зв'язки область має з Республікою Польща, то передовсім є потреба у фахівцях, перекладачах із польської мови, але не менш важливою є потреба і в знавцях і перекладачах із англійської, яка об'єктивно стала мовою міжнародного спілкування.

Навчання за ОП вирішить одне з проблемних питань Регіональної цільової програми розвитку міжнародного співробітництва Івано-Франківської області – готувати фахівців, які здійснювали б міжнародне співробітництво на регіональному рівні, оскільки перекладач є однією з ключових і важливих ланок у налагодженні такої співпраці.

Усі побажання, рекомендації, зауваження громадськості, працедавців, здобувачів вищої освіти, академічної спільноти щодо змісту ОП враховані в процесі затвердження ОП і впроваджені у навчальний процес.



## **Розроблено робочою групою у складі:**

Гарант освітньої програми:

**Лесюк Микола Петрович**, доктор філологічних наук, професор,  
завідувач кафедри слов'янських мов

Члени робочої групи:

**Бистров Яків Володимирович**, доктор філологічних наук, професор,  
завідувач кафедри англійської філології

**Пелехата Олена Миколаївна**, кандидат філологічних наук, доцент  
кафедри слов'янських мов

**Щербій Наталія Олегівна**, кандидат філологічних наук, доцент  
кафедри слов'янських мов

## **Рецензії-відгуки зовнішніх стейкхолдерів (за наявності):**

1. Освітній центр YOLO в Івано-Франківську
2. Івано-Франківська обласна рада
3. Управління міжнародних зв'язків, туризму та промоції Департаменту інвестиційної політики, проєктів, міжнародних зв'язків туризму та промоцій міста виконавчого комітету Івано-Франківської міської ради

**1. Профіль освітньої програми «Польська мова і література та англійська мова» зі спеціальності 035 «Філологія» (за спеціалізацією 035.033 Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша-польська**

<b>1. Загальна інформація</b>	
<b>Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу</b>	ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника, Факультет філології»
<b>Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу</b>	Бакалавр філології
<b>Офіційна назва освітньої програми</b>	Польська мова і література та англійська мова
<b>Тип диплому та обсяг освітньої програми</b>	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців.
<b>Наявність акредитації</b>	
<b>Цикл/рівень</b>	НРК – 6 рівень, FQ-ЕНЕА – перший цикл, EQF LLL – 6 рівень.
<b>Передумови</b>	Наявність повної загальної середньої освіти. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до державного вищого навчального закладу – Прикарпатського національний університет імені Василя Стефаника. На базі ступеня «молодший бакалавр» (освітньо-кваліфікаційного рівня «молодший спеціаліст») заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми підготовки молодшого бакалавра (молодшого спеціаліста), обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС. На базі ступенів «бакалавр», «магістр» або ОКР «спеціаліст» заклад вищої освіти має право визнати та перезарахувати кредити ЄКТС, отримані в межах попередньої освітньої програми, обсягом не більше ніж 120 кредитів ЄКТС.
<b>Мова(и) викладання</b>	Українська, польська, англійська
<b>Термін дії освітньої програми</b>	5 років
<b>Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми</b>	<a href="https://nmv.pnu.edu.ua/bakalavrat/035-033-філологія-словянські-мови-і-літер-2/">https://nmv.pnu.edu.ua/bakalavrat/035-033-філологія-словянські-мови-і-літер-2/</a>
<b>2. Мета освітньої програми</b>	
	Формування загальних та фахових компетентностей для виконання професійних завдань та обов'язків освітнього, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства). Підготовка фахівців з польської мови та літератури, англійської мови з



	<p>практичним застосуванням навичок перекладу – письмового та усного, що передбачає можливість скласти студентами сертифікаційний іспит, після якого рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови будуть на рівні С1 та продуктивні навички мовлення – на рівні В2. В ОП витримано регіональний аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО, оскільки Івано-Франківська область як одна із прикордонних областей між Україною та Європейським Союзом бере участь у багатьох проектах та програмах транскордонного співробітництва задля розвитку різних галузей, що передбачає залучення перекладачів, зокрема декількамовних.</p>
<h3>3. Характеристика освітньої програми</h3>	
<p><b>Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація)</b></p>	<p>Галузь знань 03 Гуманітарні науки; Спеціальність 035 Філологія;</p>
<p><b>Орієнтація освітньої програми</b></p>	<p>Освітньо-професійна. <i>Цілі навчання</i> – підготовка фахівців, здатних розв’язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов (написання, аналізування, оцінювання письмових та усних текстів різних жанрів і стилів; організація успішної комунікації польською та англійською мовою); формування у здобувачів вищої освіти інтегральної системи знань, загальних і спеціальних компетентностей, комплексу знань та умінь для професійного використання в галузях мовознавства, перекладу, редагування. <i>Теоретичний зміст предметної галузі</i> становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. <i>Методи, методики та технології:</i> загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, перекладу, інформаційно-комунікаційні технології.</p>
<p><b>Основний фокус освітньої програми та спеціалізації</b></p>	<p>Спеціальна освіта у галузі знань 03 Гуманітарні науки; спеціальність 035 Філологія. Слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. <i>Об’єктами вивчення та професійної діяльності</i> бакалавра філології є польська та англійська мови в теоретичному, практичному, синхронному і діяхронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. Література й усна народна творчість є додатковими компонентами, що корелюють з назвою програми і включають в себе знання з польської та світової літератури (українська література є важливою складовою світової літератури), доповнені вибірковими дисциплінами щодо поглиблення знань з тенденцій розвитку світової та української літератур. <i>Ключові слова:</i> філологія, лінгвістика, переклад, польська мова, англійська мова.</p>
<p><b>Особливості програми</b></p>	<p>Комплексна підготовка фахівців зі спеціальності 035 Філологія. Програма забезпечує фокус на дисциплінах лінгвістичного спрямування</p>



<p><b>Особливості програми</b></p>	<p>Комплексна підготовка фахівців зі спеціальності 035 Філологія. Програма забезпечує фокус на дисциплінах лінгвістичного спрямування і декларує поглиблене вивчення польської мови та англійської мови як другої іноземної згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти; ґрунтовне опанування лінгвістичних і перекладознавчих дисциплін у поєднанні з навчальними (фольклорно-літературно-краєзнавча та діалектологічно-етнографічна та соціолінгвістична) та виробничими (педагогічна та перекладацька) практиками. Студенти матимуть можливість скласти сертифікаційний іспит, після якого рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови будуть на рівні С1 та продуктивні навички мовлення – на рівні В2. Співпраця (на основі угод) із вузами-партнерами Республіки Польща, у рамках якої студенти мають можливість певний період навчатися у польських вузах; можливість участі здобувачів вищої освіти у польських та українських конкурсах, зокрема «Всеукраїнському конкурсі з польської орфографії для студентської молоді» (за підтримки посольства Республіки Польща), проектах NAWA (Національна агенція академічного обміну, Республіка Польща). Участь у підготовці здобувачів освіти фахівців освітніх і наукових закладів Республіки Польща. В ОП витримано регіональний аспект її функціонування, зумовлений стратегією розвитку ЗВО. Викладання ведеться українською, польською та англійською мовою.</p>
------------------------------------	--

#### **4. Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання**

<p><b>Придатність до працевлаштування</b></p>	<p>Випускник ОП, бакалавр-філолог, може працювати в науковій, перекладацькій, літературно-видавничій та освітній галузях; у засобах масової інформації; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.</p> <p>Фахівець здатен виконувати професійну роботу за кодами класифікатора професій ДК 003:2010.; а саме: 2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів; Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі; Філолог-дослідник; Гід-перекладач; Лінгвіст; Перекладач; Перекладач технічної літератури; Редактор-перекладач; Документознавець.</p>
<p><b>Подальше навчання</b></p>	<p>Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти (освітньо-професійні програми спеціальності 035 Філологія; міждисциплінарні програми, близькі до філології (лінгвістика, переклад, журналістика, риторика, лінгвокультурологія, діалектологія тощо). Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>

#### **5. Викладання та оцінювання**

<p><b>Викладання та навчання</b></p>	<p>Викладання проводиться у вигляді лекційних і практичних занять. Передбачено виконання курсових робіт, проходження навчальних (фольклорно-літературно-краєзнавча, діалектологічно-етнографічно-соціолінгвістична) та виробничих (педагогічна та перекладацька) практик з польської та англійської мов. Також передбачена самостійна робота. Навчання спрямоване на студентоцентризм, самонавчання, проблемноорієнтоване навчання, комунікативно-діяльнісний підхід. За потреби навчання може проводитися в дистанційній формі з</p>
--------------------------------------	---



	використанням відеоконференцій та університетської платформи для дистанційного навчання (d-learn).
<b>Оцінювання</b>	Рейтингова система оцінювання дозволяє охопити усі види освітньої діяльності здобувача освіти (аудиторну та самостійну роботу), проводити поточний, модульний та підсумковий контроль з використанням усних та письмових відповідей, тестів, підготовку презентацій, проєктів, написання есе, захист науково-дослідних (курсова) робіт, письмові екзамени, захист практики, підсумкова атестація (Комплексний державний іспит з польської мови та Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська)).
<b>6. Програмні компетентності</b>	
<b>Інтегральна компетентність</b>	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані завдання та практичні проблеми в галузі філології та перекладу (лінгвістики, літературознавства, фольклористики та літературного краєзнавства) у процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
<b>Загальні компетентності (ЗК)</b>	<p>ЗК 1. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.</p> <p>ЗК 2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.</p> <p>ЗК 3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК 4. Здатність бути критичним та самокритичним.</p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.</p> <p>ЗК 6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК 7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК 9. Здатність спілкуватися польською та англійською мовами.</p> <p>ЗК 10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК 13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p>
<b>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</b>	<p>ФК 1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.</p> <p>ФК 2. Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.</p> <p>ФК 3. Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії польської мови та англійської мови.</p> <p>ФК 4. Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди польської мови та англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.</p> <p>ФК 5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку польської та світової літератури, основні напрямки, жанри і стилі, чільних представників та художні явища, а також знання про основні тенденції розвитку світового літературного процесу.</p>



ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати польську, англійську, українську мови в усній і письмовій формах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК 7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

ФК 8. Здатність вільно оперувати лінгвістичною і основними літературознавчими термінами для розв'язання професійних завдань.

ФК 9. Усвідомлення засад і технологій створення, перекладу та редагування текстів різних жанрів і стилів польською, англійською та державною мовою.

ФК 10. Здатність здійснювати лінгвістичний та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

ФК 11. Здатність до надання консультацій із дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації як усної, так і писемної ділової комунікації.

### 7. Програмні результати навчання

ПРН 1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями польською та англійською мовами. Згідно з Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти (після складання іспиту) рецептивні навички мовлення з польської та англійської мови є на рівні С1 та продуктивні навички мовлення є на рівні В2. Вільно спілкуватися державною мовою усно й письмово, використовувати її для організації ефективної міжкультурної комунікації, у перекладі.

ПРН 2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН 3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН 6. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих завдань і проблем професійної діяльності.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їхнього розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 8. Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію польської мови, англійської мови, української мови і польської, англійської, української та світової літератури, вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності, у тому числі - перекладача.

ПРН 9. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди польської мови та англійської мови, описувати соціолінгвальну ситуацію.

ПРН 10. Знати норми польської, англійської, української мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів польською мовою, англійською та державною мовами.



	<p>ПРН 12. Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.</p> <p>ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати твори польської, англійської, української художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.</p> <p>ПРН 14. Використовувати польську, англійську, українську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному) для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p> <p>ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.</p> <p>ПРН 16. Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції польської, англійської, української філології, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.</p> <p>ПРН 17. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних завдань і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та / або навчання.</p> <p>ПРН 18. Мати навички управління комплексними діями або проектами під час розв'язання складних проблем у професійній діяльності в галузі польської, англійської та української філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.</p> <p>ПРН 19. Мати навички участі в наукових та / або прикладних дослідженнях у галузі польської, англійської та української філології.</p>
<b>8. Ресурсне забезпечення реалізації програми</b>	
<b>Кадрове забезпечення</b>	<p>Кадрове забезпечення освітньої програми здійснюють професорсько-викладацькі колективи кафедр слов'янських мов, англійської мови, української мови, української літератури, світової літератури і порівняльного літературознавства, загального та германського мовознавства, кафедри історії, соціології, політології, педагогіки імені Богдана Ступарика, психології. Проведення лекцій із навчальних дисциплін науково-педагогічними (науковими) працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи: 1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – 83 % ; 2) які мають науковий ступінь доктора наук та вчене звання професора – 26,4%.</p>
<b>Матеріально-технічне забезпечення</b>	<p>Матеріально-технічне забезпечення відповідає чинним нормативним актам: Наукова бібліотека Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника»; електронна бібліотека: <a href="http://lib.pu.if.ua/elibrary.php">http://lib.pu.if.ua/elibrary.php</a>; бібліотека кафедри слов'янських мов (укомплектовані фондом «Ромос Polakom na Wschodzie», NAWA); спеціалізований читальний зал відділу славістики Факультету філології; 5 мультимедійних аудиторій; конференц-зал; радіостудія. Комп'ютеризовані робочі місця у Науковій бібліотеці надають можливість доступу до Інтернету та локальної мережі як бібліотеки, так і університету. Студенти мають змогу користуватися власними ПК із безкоштовною можливістю доступу до мережі Інтернет через бездротовий зв'язок (Wi-Fi). Для забезпечення реалізації освітньої програми також використовуються загальноуніверситетські комп'ютерні класи. Забезпеченість приміщеннями для проведення навчальних занять та контрольних заходів відповідає установленим вимогам. Спеціалізовані кабінети обладнані мультимедійними системами, забезпечені навчально-</p>



	методичною і науковою літературою з польської, англійської та української філології та перекладу.
<b>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</b>	Навчально-методичне забезпечення Освітнього процесу у повному обсязі забезпечено навчальною, методичною та науковою літературою на паперових та електронних носіях завдяки фондам Наукової бібліотеки, діяльності редакційно-видавничого відділу «Плай» та веб-ресурсам університету. Інформаційні ресурси бібліотеки формуються відповідно до предметної сфери освітньо-професійної програми та сучасних наукових тенденцій у галузі філології. Доступ до бібліотечних баз надається у внутрішній мережі університету. В університеті створено умови для доступу до Інтернету, в корпусах університету працює Wi-Fi мережа. Навчально-методичне забезпечення: інформаційний пакет ЄКТС, навчальний план, силабуси усіх навчальних дисциплін, інформаційні ресурси в Інтернеті; навчальні матеріали з кожної дисципліни навчального плану, програми практичної підготовки, робочі програми практик, методичні матеріали для проведення атестації здобувачів.
<b>9. Академічна мобільність</b>	
<b>Національна кредитна мобільність</b>	Студент має право тимчасово переходити на навчання, стажування або здійснення наукової роботи в іншій українській ЗВО (наукову установу) або навчатися у цьому чи іншому закладі вищої освіти для того, щоб здобути освітній ступінь (наприклад, бакалавра або магістра) та диплом про вищу освіту за іншою спеціальністю.
<b>Міжнародна кредитна мобільність</b>	Організація навчального процесу та науково-педагогічна діяльність у межах ОП здійснюється в контексті Стратегії інтернаціоналізації університету. Здобувачі вищої освіти на ОП можуть брати участь в низці міжнародних програм та проєктів студентської мобільності, реалізованих Фондацією «Pomoc Polakom na Wschodzie» та Національною агенцією академічного обміну (NAWA), ERASMUS+ та ін. Студентська мобільність забезпечується угодами з партнерськими університетами (Варшавський, Академія ім. Якуба з Парадижа в Гожові Великопольському, Люблінський університет ім. Марії Склодовської-Кюрі, Ягеллонський та Лодзький університети та ін.).
<b>Навчання іноземних здобувачів</b>	Згідно з Порядком прийому на навчання в Прикарпатський національний університет для іноземців: <a href="https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/">https://ic.pnu.edu.ua/%D0%BF%D0%BE%D1%80%D1%8F%D0%B4%D0%BE%D0%BA-%D0%BF%D1%80%D0%B8%D0%B9%D0%BE%D0%BC%D1%83/</a>



**2. Перелік компонент освітньо-професійної програми  
«Польська мова і література та англійська мова»  
035 «Філологія  
та їх логічна послідовність  
1.1 Перелік компонентів ОП**

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кільк ість креди тів	Форма підсумк. контролю	Семестр
1	2	3	4	
<b>ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОП</b>				
<b>Цикл загальної підготовки (18 кредитів)</b>				
ОК 1	Історія України	3	залік	2
ОК 2.	Історія української культури в західноєвропейському вимірі	3	екзамен	2
ОК 3.	Латинська мова	3	екзамен	1
ОК 4.	Вікова та соціальна психологія	3	залік	4
ОК 5.	Українська мова (за професійним спрямуванням)	3	залік	1
ОК 6.	Вступ до спеціальності, академічна доброчесність та критичне мислення	3	залік	1
ОК 7.	Фізична культура			
	<b>Всього за циклом:</b>	<b>18</b>		
<b>Цикл професійної підготовки (159 кредитів )</b>				
<b>Теоретична підготовка (138 кредитів)</b>				
ОК 8.	Старослов'янська мова	3	екзамен	2
ОК 9.	Вступ до мовознавства	3	екзамен	1
ОК 10.	Стилістика і культура польської мови	3	екзамен	7
ОК 11.	Історична граматики та діалектологія польської мови	3	екзамен	4
ОК 12.	Основна слов'янська мова (польська)	24	екзамен/ залік	1,2,3,4
ОК 13.	Історія польської літератури	9	Екзамен / залік	4, 5,6
ОК 14.	Теорія і практика польського перекладу, інформаційні технології в перекладі	6	екзамен	5
ОК 15.	Світова література	6	залік/екз амен	2, 3
ОК 16.	Теоретична граматики польської мови	12	екзамен	5, 6
ОК 17.	Соціолінгвістика	3	екзамен	2
ОК 18.	Друга іноземна мова (англійська)	39	Екзамен / залік	1, 2,3,4,5, 6,7,8
ОК 19.	Загальнотеоретичний курс другої іноземної мови (англійської)	6	екзамен	6, 7



ОК 20.	Педагогіка	3	екзамен	3
ОК 21.	Курсова робота з польської мови	3	залік	6
ОК 22.	Курсова робота з другої іноземної мови (англійська)	3	залік	7
ОК 23.	Вступ до літературознавства	3	екзамен	1
ОК 24.	Методика викладання англійської мови	3	екзамен	6
ОК 25.	Фольклор та літературне краєзнавство	3	залік	1
ОК 26.	Методика викладання польської мови	3	екзамен	5
<b>Загальний обсяг обов'язкових компонентів:</b>		<b>138</b>		
<b>Практична підготовка (21 кредит)</b>				
ОК 27.	Навчальна практика (фольклорно-літературно-краєзнавча)	3	Залік	2
ОК 28.	Навчальна (діалектологічно-етнографічно-соціолінгвістична) практика	3	залік	4
ОК 29.	Виробнича педагогічна практика (польська мова, англійська мова)	6	залік	6
ОК 30.	Виробнича перекладацька практика (польська мова, англійська мова)	9	залік	8
<b>Всього по дисциплінах п. 1.2.2.</b>		<b>21</b>		
<b>Всього за циклом:</b>		<b>177</b>		
<b>ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОП (60 кредитів )</b>				
<b>Цикл загальної підготовки (9 кредитів)</b>				
ВК 31.	Історія Польщі	3	залік	3
ВК 32.	Філософія	3	залік	3
ВК 33.	Політологія	3	залік	3
ВК 34.	Соціологія	3	залік	3
ВК 35.	Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу (польська мова)	3	залік	4
ВК 36.	Соціокультура	3	залік	4
ВК 37.	Основи проектної діяльності	3	залік	3
ВК 38.	Основи наукових досліджень	3	залік	3
<b>Всього за циклом:</b>		<b>9</b>		
<b>Цикл професійної підготовки (51 кредит)</b>				
ВК 39.	Сучасна українська мова в перекладі	3	залік	3
ВК 40.	Культура мовлення перекладача	3	залік	3
ВК 41.	Польсько-англійська письменницька критика в персоналіях: оглядовий аспект	3	залік	8
ВК 42.	Тенденції розвитку світового літературного процесу	3	залік	8
ВК 43.	Синтез мистецтв у літературі	3	залік	8
ВК 44.	Перекладацький практикум англійської мови. Письмовий переклад документів	6	залік	7
ВК 45.	Перекладацький практикум англійської мови: мова реклами і політики	6	залік	7
ВК 46.	Перекладацький практикум польської мови: мова бізнесу, туристичні послуги	3	залік	5
ВК 47.	Перекладацький практикум польської мови: мова реклами і політики	3	залік	5

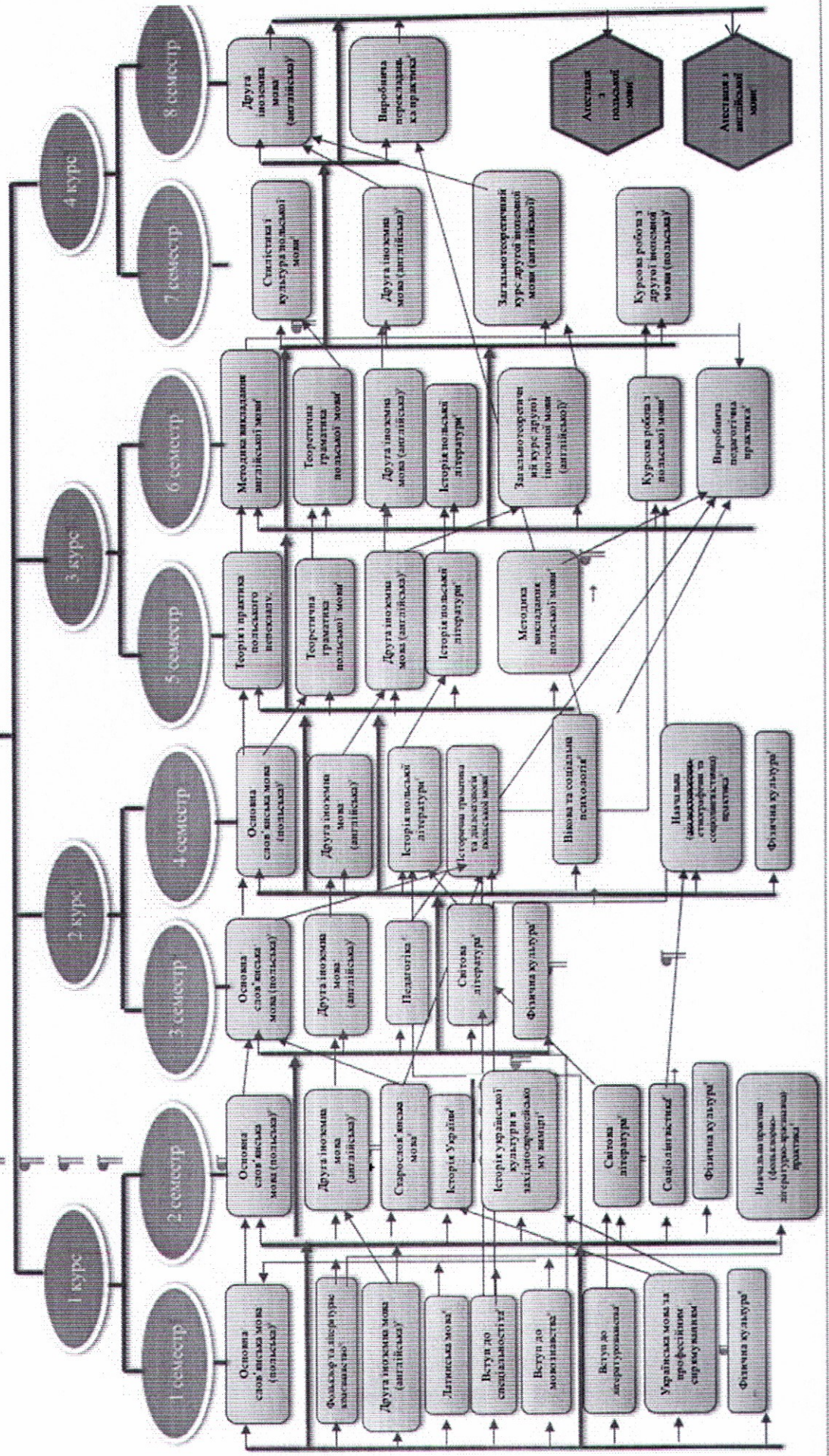


ВК 48.	Літературна екскурсія у Станіславові: текст і контекст	3	залік	3
ВК 49.	Українсько-польські літературні зв'язки	3	залік	3
ВК 50.	Поетика пригод у світовій та українській літературі та медіа	3	залік	3
ВК 51.	Мова пограничного регіону	3	екзамен	4
ВК 52.	Польська мова в Івано-Франківську	3	екзамен	4
ВК 53.	Перекладацький практикум польської мови: усний переклад. Послідовний і синхронний	3	екзамен	8
ВК 54.	Перекладацький практикум польської мови: етика і культура перекладача	3	екзамен	8
ВК 55.	Міфологічний код Гуцульщини	3	залік	7
ВК 56.	Психологізм у світовій та українській літературі	3	залік	7
ВК 57.	Психологія художньої творчості: перекладознавчий аспект	3	залік	7
ВК 58.	Перекладацький практикум польської мови: Письмовий переклад документів	3	екзамен	8
ВК 59.	Перекладацький практикум польської мови: переклад економічної документації	3	екзамен	8
ВК 60.	Перекладацький практикум англійської мови: усний переклад. Послідовний і синхронний	3	екзамен	7
ВК 61.	Академічне публічне мовлення (англійська мова)	3	екзамен	7
ВК 62.	Культура і практика редагування текстів	3	екзамен	5
ВК 63.	Особливості польсько-українського перекладу	3	екзамен	5
ВК 64.	Польська мова на рівні В1. Підготовка до здачі сертифікаційного екзамену	6	екзамен	8
ВК 65.	Польська мова на рівні В2. Підготовка до здачі сертифікаційного екзамену	6	екзамен	8
ВК 66.	Перекладацький практикум англійської мови: мова бізнесу, туристичні послуги	3	залік	6
ВК 67.	Перекладацький практикум англійської мови: Міжкультурні аспекти комунікації і перекладу	3	залік	6
ВК 68.	Порівняльна лексична семантика (польська та англійська мови)	6	залік	7
ВК 69.	Порівняльна фразеологія (польська та англійська мови)	6	залік	7
	<b>Всього за циклом:</b>	51		
	<b>АТЕСТАЦІЯ</b>			
ОК 70.	Атестація (Комплексний державний іспит з польської мови)	1.5	екзамен	8
ОК 71.	Атестація (Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська))	1.5	екзамен	8
	<b>Всього за циклом:</b>	3		
	<b>ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ</b>	240		



# СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА ОПЧ

035.033 – слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська





### 3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

<b>Форми атестації здобувачів вищої освіти</b>	Атестація випускників освітньої програми “Польська мова і література та англійська мова” (спеціальність 035 Філологія, спеціалізація 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська) проводиться у формі складання іспитів: 1) Комплексний державний іспит з польської мови); 2) Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська). Комплексні екзамени з фахових дисциплін бакалаври складають за розробленими і затвердженими на відповідних кафедрах екзаменаційними білетами, до яких увійшли питання, спрямовані на виявлення у студентів загальнотеоретичних знань, вміння застосовувати інтегровані знання програмового матеріалу при вирішенні практичних завдань, власної думки та особистісного ставлення. Питання екзаменаційних білетів, що охоплювали увесь зміст програми з дисциплін, мають не тільки репродуктивний, а й проблемно-пошуковий характер. За умови успішного проходження атестації випускник отримує документ встановленого зразка про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням освітньої кваліфікації «Бакалавр філології» зі спеціалізації 035.033 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська. Атестація здійснюється відкрито і публічно.
<b>Вимоги до комплексного іспиту зі спеціальності</b>	Комплексний державний іспит з польської мови та Комплексний державний іспит з другої іноземної мови (англійська) повинні виявити рівень науково-теоретичної та практичної підготовки, показати глибину розуміння суті мовних явищ; знання обов’язкової та додаткової спеціальної літератури, глибину професійних знань з перекладу, вмінь та навичок студента та рівень підготовленості до майбутньої професійної діяльності. Комплексні підсумкові іспити зі спеціальності відбуваються в усно-письмовій формі і мають на меті встановити рівень володіння практичними навичками користування польською та англійською мовою, що складають набуту в процесі навчання комунікативну компетенцію бакалаврів.

Гарант освітньої програми



М.П.Лесюк



#### 4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	OK 1.	OK 2.	OK 3.	OK 4.	OK 5.	OK 6.	OK 7.	OK 8.	OK 9.	OK 10.	OK 11.	OK 12.	OK 13.	OK 14.	OK 15.	OK 16.	OK 17.	OK 18.	OK 19.	OK 20.	OK 21.	OK 22.	OK 23.	OK 24.	OK 25.	OK 26.	OK 27.	OK 28.	OK 29.	OK 30.	OK 70.	OK 71.				
ІК																																				
ЗК1	*	*			*		*													*																
ЗК2	*	*	*			*																														
ЗК3							*																													
ЗК4							*																													
ЗК5					*																															
ЗК6																																				
ЗК7																																				
ЗК8							*																													
ЗК9																																				
ЗК10					*																															
ЗК11																																				
ЗК12																																				
ЗК13																																				
ФК1			*						*														*													
ФК2												*								*																
ФК3										*	*	*								*																
ФК4										*	*	*								*																
ФК5										*	*	*								*																
ФК6						*				*	*	*								*																
ФК7										*	*	*								*																
ФК8										*	*	*								*																
ФК9										*	*	*								*																
ФК10										*	*	*								*																
ФК11										*	*	*								*																
ФК12						*				*	*	*								*																

Гарант ОП

*Ганна*

Лестюк М.П.



5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми

	OK 1.	OK 2.	OK 3.	OK 4.	OK 5.	OK 6.	OK 7.	OK 8.	OK 9.	OK 10.	OK 11.	OK 12.	OK 13.	OK 14.	OK 15.	OK 16.	OK 17.	OK 18.	OK 19.	OK 20.	OK 21.	OK 22.	OK 23.	OK 24.	OK 25.	OK 26.	OK 27.	OK 28.	OK 29.	OK 30.	OK 70.	OK 71.		
ПРН 1																																		
ПРН 2				*	*																	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 3				*	*																	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 4		*		*	*		*															*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 5		*		*	*		*															*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 6								*														*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 7					*			*														*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	
ПРН 8			*								*	*										*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 9							*															*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 10										*	*											*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 11										*	*											*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 12			*					*			*	*										*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 13													*									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 14											*	*	*									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 15										*	*	*	*									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 16							*				*	*	*									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 17											*	*	*									*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 18																						*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
ПРН 19																						*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*

*Григорук* — Лесюк М.П.

Гарант ОП